

# INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN CUIDADO Y MANTENIMIENTO

American Standard

Style That Works Better

Inodoro Town Square de 2 piezas, de 1.6 gpv/6 lpv  
Inodoro Town Square de 2 piezas, de 1.28 gpv/4.8 lpv  
Modelo 2817 - Alargado, Right Height™ (Altura Correcta) con asiento



Gracias por elegir American Standard; referente de calidad durante más de 100 años. Para asegurarse de que el producto esté instalado correctamente, por favor lea estas instrucciones cuidadosamente antes de comenzar. (Ciertas instalaciones pueden requerir ayuda profesional). Asegúrese de que su instalación cumpla con los códigos locales.

**⚠ PRECAUCIÓN: EL PRODUCTO ES FRÁGIL. ¡MANIPÚLELO CON CUIDADO PARA NO ROMPERLO Y EVITAR POSIBLES LESIONES!**  
NOTA: Es posible que las imágenes no definan con exactitud el contorno de la cerámica y los componentes.

## HERRAMIENTAS Y MATERIALES RECOMENDADOS

Espátula	Destornillador normal	Llave ajustable	Sellador	Cinta métrica
Sierra para metales	Anillo de cera/Empaquetadura	Tubo de suministro flexible	Pernos para inodoro	Nivel de carpintero

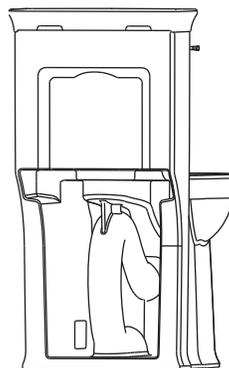
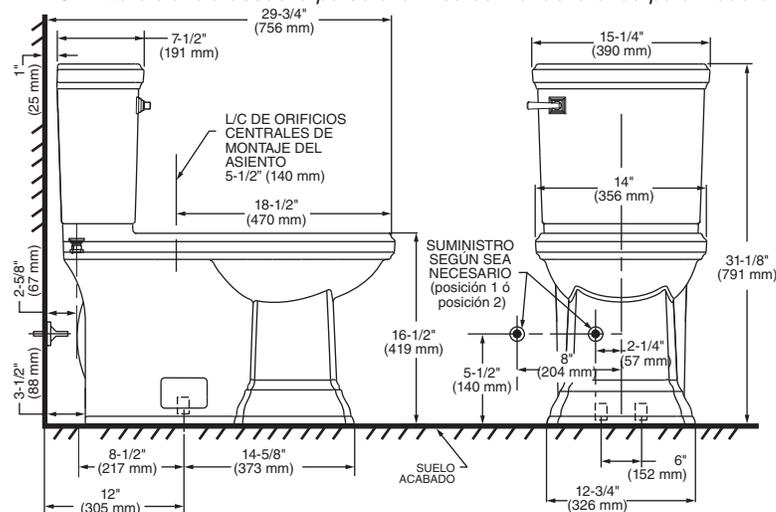
### 1 RETIRE EL INODORO ANTIGUO

- Cierre la válvula de suministro del inodoro y vacíe el tanque por completo. Seque con una toalla o esponja el agua que quede en el tanque y en la taza.
- Desconecte y retire la línea de suministro. NOTA: Si va a reemplazar la válvula, ¡corte primero el suministro principal del agua!
- Quite los herrajes de montaje antiguos, saque el inodoro y tape la abertura del desagüe en el piso para evitar que se filtren gases del alcantarillado.
- Retire los pernos para inodoro de la brida y limpie restos antiguos de cera, masilla, etc. de la zona de la base.

NOTA: ¡La superficie de montaje debe estar limpia y nivelada **antes** de instalar el inodoro nuevo!

### 2 DIMENSIONES DE INSTALACIÓN:

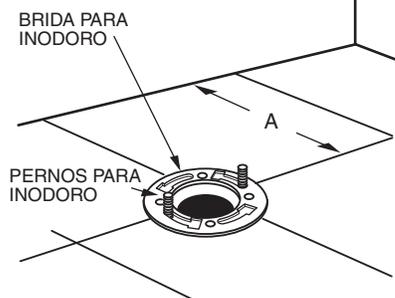
NOTA: La distancia desde la pared a la línea central de la brida para inodoro debe ser la que se indica a continuación:



VISTA POSTERIOR  
(para referencia)

**IMPORTANTE:** Se requiere suministro de agua en la pared a 1-2/4" u 8" desde la línea central del inodoro (consulte la sección de preparación). La primera posición sugerida es oculto detrás del inodoro. La geometría del inodoro otorga espacio para esta instalación. La segunda posición sugerida es a un costado del inodoro. Entre estas dos posiciones, el espacio para el suministro entre la pared y el inodoro se limita a 3-1/2". En este caso, revise el suministro y las dimensiones de la manguera.

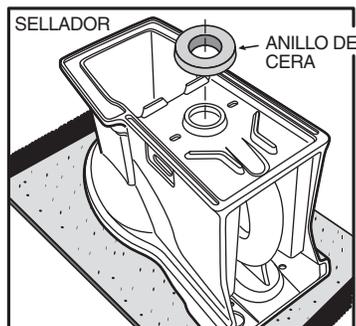
### 3



#### INSTALACIÓN DE LOS PERNOS PARA INODORO

Instale los tornillos de anclaje en la ranura de la brida, gírela 90 grados y coloque los tornillos con una separación de 6 pulg. (152 mm) de la pared y en forma paralela a ésta.

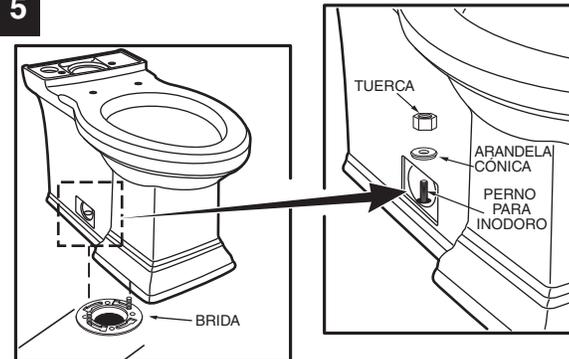
### 4



#### INSTALACIÓN DEL SELLO DE CERA

Invierta el inodoro sobre el piso (en una superficie amortiguada para evitar daños) e instale el anillo de cera en forma pareja alrededor de la brida del desagüe (chapa circular), con el extremo cónico del anillo hacia el inodoro. Aplique una base delgada de sellador alrededor de la base del inodoro.

### 5



#### COLOCACIÓN DEL INODORO SOBRE LA BRIDA

- Destape la abertura del desagüe del piso e instale el inodoro sobre la brida para inodoro, de manera que los pernos pasen por los agujeros de montaje.
- Instale las arandelas de retención y las tuercas sin apretar mucho. El lado de las arandelas que dice "THIS SIDE UP" debe ir hacia arriba.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA UN USO FUTURO

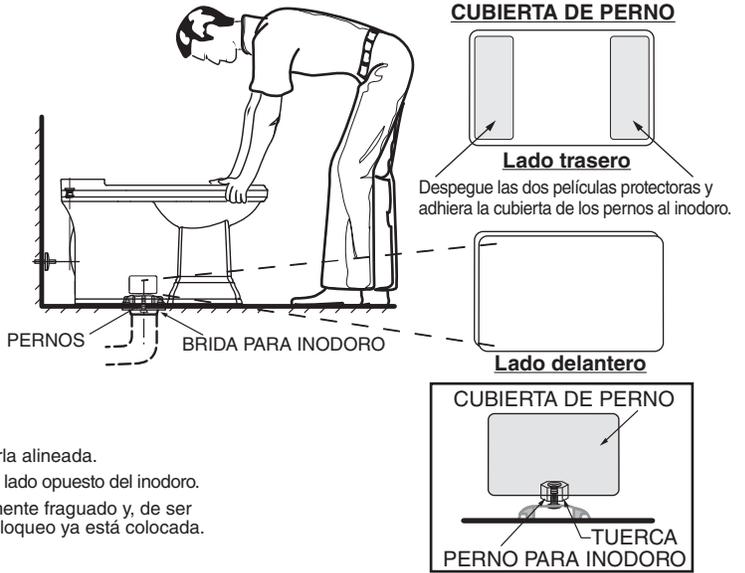
## 6

### INSTALACIÓN DEL INODORO

- a. Coloque el inodoro en escuadra con la pared y, con un movimiento oscilante, presiónelo hacia abajo sobre el anillo de cera y la brida.
- Apriete las tuercas alternadamente hasta que el inodoro se asiente con firmeza en el piso.

**⚠ PRECAUCIÓN: ¡NO APRIETE DEMASIADO LAS TUERCAS PARA EVITAR DAÑOS EN LA BASE!**

- b. Instale las cubiertas de los pernos:
1. Asegúrese de que la zona de la cubierta de los pernos en el inodoro esté limpia y seca (vea la figura). Use un paño seco o agua y jabón si es necesario.
  2. Tome la cubierta de perno plástica y despegue la película protectora en ambos extremos. La parte adhesiva queda visible y lista para ser colocada en el inodoro (vea la figura).
  3. Con cuidado, coloque la cubierta de perno en la zona correspondiente del inodoro (vea la ilustración) y, si todo está alineado, presione la cubierta de perno con firmeza para que quede en su lugar.
  4. Si es necesario volver a alinear, puede retirar la cubierta y volver a colocarla alineada.
  5. Repita el paso 3 para la segunda cubierta de perno, que se debe colocar en el lado opuesto del inodoro.
  6. Después de 24 horas, el adhesivo de la cubierta de perno está completamente fraguado y, de ser necesario, la cubierta se puede retirar o sustituir. La tecnología de doble bloqueo ya está colocada.
- c. Alise la capa de sellador alrededor de la base. Quite el exceso de sellador.



## 7

Para tanques/tazas que usan el "Speed Connect System" (Sistema de conexión rápida) (Los tornillos de montaje están preinstalados en el tanque).

### INSTALACIÓN DEL TANQUE

- a. Instale la empaquetadura de goma grande sobre la salida roscada en la parte inferior del tanque y coloque el tanque sobre la taza, de manera que el extremo cónico de la empaquetadura se ajuste en forma pareja a la abertura de entrada del agua de la taza y los tornillos de montaje del tanque pasen por los orificios de montaje. Asegúrelos con el juego de arandela y tuerca de metal.
- b. Con el tanque paralelo a la pared, apriete las tuercas alternadamente hasta que el tanque esté firme y nivelado contra la superficie de la taza.

**\* UTILICE LA HERRAMIENTA QUE SE INCLUYE CON EL JUEGO, LA LLAVE PARA TUERCAS O EL TRINQUETE DE DADO PROFUNDO.**

**⚠ PRECAUCIÓN:**  
¡NO APRIETE LAS TUERCAS MÁS DE LO NECESARIO PARA UN AJUSTE PRECISO!



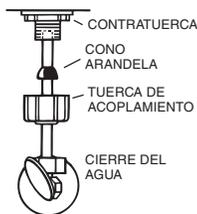
## 8

**INSTALACIÓN DEL ASIENTO DEL INODORO:** Instale el asiento del inodoro según las instrucciones del fabricante.

### 9a

Antes de continuar, identifique el tipo de conexión de suministro de agua que utiliza de acuerdo con el diagrama que aparece más adelante y utilice las piezas de montaje adecuadas para volver a conectar el suministro de agua de manera correcta. NO emplee masilla de plomero para sellar estas conexiones.

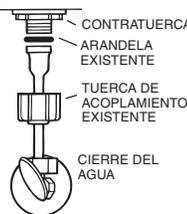
#### TUBERÍA ENSANCHADA DE METAL Y COBRE



Estas piezas deben utilizarse de la manera que se ilustra para asegurar una conexión hermética. Si se utiliza una tuerca de acoplamiento existente es posible que se produzcan fugas de agua. La tubería de agua debe penetrar al menos 1,25 cm (1/2") en la parte roscada de la válvula (esto no se aplica a las tuberías con brida).

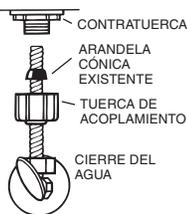
**PRECAUCIÓN: NO UTILICE ARANDELAS CÓNICAS EN LÍNEAS DE SUMINISTRO DE PLÁSTICO.**

#### TUBERÍA METÁLICA CON BRIDA



Utilice la tuerca de acoplamiento y la arandela existentes.

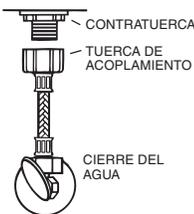
#### TUBERÍA METÁLICA EN ESPIRAL



Utilice la arandela cónica en espiral existente. Es posible que la arandela cónica Fluidmaster no se selle por completo en la línea de suministro de tipo espiral.

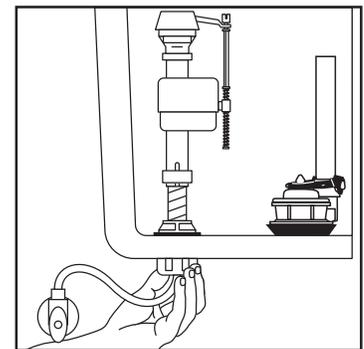
**PRECAUCIÓN: Si la TUERCA DE RETENCIÓN o la TUERCA DE ACOPLAMIENTO se aprietan de manera excesiva, podría producirse una ruptura y el consiguiente anegamiento.**

#### CONECTOR DE VINILO / MALLA



Ya están incluidas las arandelas cónicas cautivas. No es necesario utilizar arandelas adicionales.

### 9b



Una vez que las arandelas estén colocadas en su lugar (ver el Paso 8a), apriete la TUERCA DE ACOPLAMIENTO 1/4 de vuelta después de apretar al máximo con la mano.

**NO APRIETE MÁS DE LO NECESARIO.**

**⚠ ADVERTENCIA:** No use masilla de plomería, grasa lubricante para tubos ni ningún otro sellador en la conexión del suministro de agua a este tanque. Si la conexión tiene fugas después de apretar con la mano, cambie la línea de suministro. Si la conexión sigue teniendo pérdidas con la línea de suministro nueva, cambie la válvula de llenado.

**La garantía se anula si se usa cualquier tipo de sellador en la conexión de suministro de agua.**

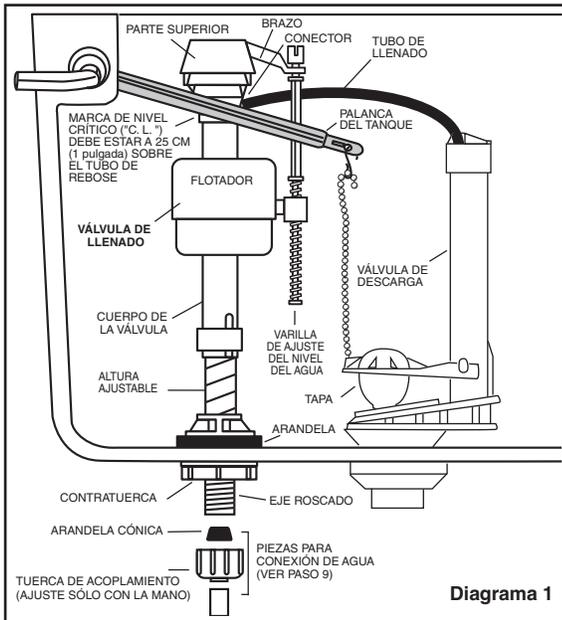


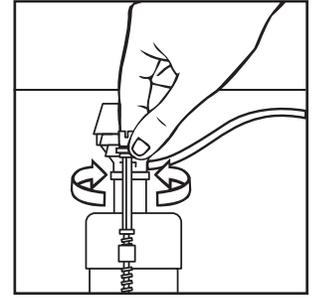
Diagrama 1

**AJUSTES**

a. Ajuste el nivel del agua. El nivel del agua se debe ajustar hasta donde marca el tanque, regulando el flotador.

*Vea el paso 11 sobre el método de ajuste del nivel del agua*

b. Si la taza no realiza la descarga, puede ser necesario ajustar la cadena de elevación. Simplemente saque la cadena de cuentas de la pinza de retención, acorte lo que queda flojo de la cadena y vuelva a insertarla en la varilla de elevación. Asegúrese que la cadena no quede demasiado tirante.



Abra el suministro principal de agua. Sumerja el FLOTADOR bajo el agua por 30 segundos. Ajuste el nivel del agua a la altura deseada girando la PRESILLA DE AJUSTE DEL NIVEL DEL AGUA y deslizando el FLOTADOR hacia arriba y abajo.

**CUIDADO Y LIMPIEZA**

Para limpiar el inodoro, use agua templada con jabón, enjuague bien con agua limpia y seque con un paño suave. Evite detergentes, desinfectantes o productos de limpieza en latas de aerosol. **NUNCA** utilice productos de limpieza abrasivos ni esponjas abrasivas en el asiento del inodoro. Algunos cosméticos y productos químicos para baño pueden dañar el acabado del asiento.

**ADVERTENCIA:** No use limpiadores dentro del tanque. Los productos que contienen cloro (hipoclorito de calcio) pueden dañar seriamente los accesorios del tanque. Esto puede provocar fugas y daños a la propiedad.

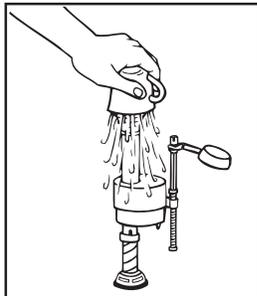
**American Standard no será responsable por ningún daño en los accesorios del tanque debido al uso de limpiadores que contienen cloro (hipoclorito de calcio).**



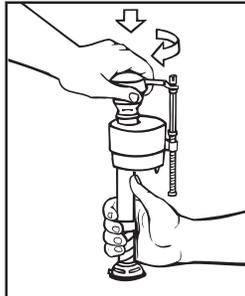
ELEVAR  
BRAZO  
PRIMERO

**IMPORTANTE:** Elimine siempre la arena y el óxido que pueda haber en el sistema.

- Asegúrese de cerrar el suministro de agua. Retire la PARTE SUPERIOR de la válvula; para ello levante el brazo y hágalo girar con la parte superior 1/8 de vuelta, haciendo una leve presión sobre la tapa.



- Coloque un recipiente sobre la VÁLVULA abierta para evitar derrames, abra y cierre el suministro de agua varias veces. Deje el paso de agua cerrado.



- Vuelva a colocar la PARTE SUPERIOR encajando los bordes de sujeción y girando 1/8 de vuelta de izquierda a derecha. **ASEGÚRESE DE QUE LA PUNTA QUEDE ORIENTADA HACIA LA POSICIÓN DE BLOQUEO. ES POSIBLE QUE LA VÁLVULA NO FUNCIONE SI LA PARTE SUPERIOR NO ESTÁ COMPLETAMENTE GIRADA HACIA LA POSICIÓN DE BLOQUEO.**

**SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

**SI LA VÁLVULA DE SUMINISTRO SE CIERRA PERO SIGUE PERDIENDO AGUA POCO A POCO,** repita el Paso 13.

**SI LA VÁLVULA DE SUMINISTRO SE CIERRA Y ABRE CUANDO NO SE USA,** es señal de desperdicio de agua a causa de que:

- El extremo del tubo de carga está introducido en el tubo de rebose, debajo del nivel de agua del tanque. Fije el tubo de carga al de rebose con el sujetador en "S" suministrado.
- La válvula de descarga tiene una fuga porque está gastada, sucia o la bola o la tapa está mal alineada (reemplace con una nueva tapa).

**SI LA VÁLVULA DE SUMINISTRO NO FUNCIONA O SE CIERRA, o LA CARGA DEL TANQUE ES LENTA después de que la válvula haya estado en uso durante un tiempo,** es posible que deba utilizar sello de reemplazo Fluidmaster Modelo 242.

**Para más información sobre la solución de problemas respecto del inodoro, visite nuestro sitio Web en [www.fluidmaster.com](http://www.fluidmaster.com).**

**Para obtener información sobre la solución de problemas, comuníquese con:**

**Fluidmaster Inc**

30800 Rancho Viejo Road  
San Juan Capistrano, CA 92675  
(949) 728-2000 (800) 631-2011  
[www.fluidmaster.com](http://www.fluidmaster.com)

Use siempre repuestos Fluidmaster de calidad cuando repare los productos Fluidmaster. Fluidmaster no se hace responsable de ningún daño provocado por productos utilizados con válvulas Fluidmaster que no estén fabricados por Fluidmaster, Inc.

© 2001 Fluidmaster, Inc.  
© Marca comercial registrada de Fluidmaster, Inc.

## LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO

Las piezas de repuesto están determinadas por el número del tanque del inodoro que se encuentra marcado en el interior del tanque.

**NOTA:** "XXX" representa las opciones de color o acabado de ribete. Especifique al hacer su pedido.

		JUEGO NÚMERO	
		2817 1.6 gpv	2817 1.28 gpv
Nº DE PIEZA	DESCRIPCIÓN		
4216.060.XXX	TANQUE TOWN SQUARE - 1.6 gpv (con válvulas y palanca)	✓	
4216.128.XXX	TANQUE TOWN SQUARE - 1.28 gpv (con válvulas y palanca)		✓
7381105-XXX0A	PALANCA DE DESCARGA	✓	✓
7381073-200.XXX0A	JUEGO DE CUBIERTAS DE PERNOS	✓	✓
738565-439.0070A	VÁLVULA DE ENTRADA DE VÁLVULA FLUIDMASTER 400A	✓	
738921-101.0070A	CONJUNTO DE LA VÁLVULA DE DESCARGA - 3 PULGADAS (INCLUYE TAPA)	✓	
738920-100.0070A	CONJUNTO DE LA TAPA - 3 PULGADAS	✓	
7301494-0070A	JUEGO DE ACOPLAMIENTO DE TANQUE # 261	✓	✓
738916-100.0070A	TUBO DE LLENADO - 5 PULGADAS	✓	✓
735149-400-XXX0A	CUBIERTA DEL TANQUE - 12" APROX.	✓	✓
738921-104.0070A	CONJUNTO DE LA VÁLVULA DE DESCARGA (INODORO DE ALTA EFICIENCIA) - 3 PULGADAS (INCLUYE TAPA)		✓
7381043-400.0070A	CONJUNTO DE LA TAPA (INODORO DE ALTA EFICIENCIA) - 3 PULGADAS		✓
738565-446.0070A	VÁLVULA DE ENTRADA DE VÁLVULA FLUIDMASTER 400A		✓
5214.110.XXX	ASIENTO EN L TRADICIONAL DE CIERRE LENTO	✓	✓

## GUÍA PARA SOLUCIONAR PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	MEDIDA CORRECTIVA
No hay descarga	a. Válvula de suministro del agua cerrada. b. Línea de suministro bloqueada.  c. Cadena de válvula de descarga demasiado floja o desconectada. d. Depósitos de arena o residuos en control del agua.	a. Abra la válvula y deje que el tanque se llene de agua. b. Cierre el suministro de agua, desconecte la línea de suministro e inspeccione todas las empaquetaduras y arandelas. Vuelva a ensamblar. Además, vea la sección de mantenimiento de Fluidmaster. (ver el paso 13) c. Reajuste el largo de la cadena según sea necesario. d. Cierre el suministro de agua. Quite la tapa y limpie de acuerdo con el paso 13.
Descarga deficiente o lenta	a. Nivel del agua de la taza demasiado bajo. b. Válvula de suministro del agua parcialmente cerrada. c. Sifón y/o tubería de drenaje y/o abertura parcialmente obstruidos. d. Presión de suministro demasiado baja.	a. Compruebe que el tubo de llenado esté conectado al control de agua e insertado en el tubo de derrame del tanque sin partes enroscadas ni dañadas. b. Abra toda la válvula de suministro. Asegúrese de estar usando el tamaño de tubo adecuado. c. Elimine las obstrucciones. Consulte con un plomero si fuera necesario. d. La presión del suministro normal debe ser de al menos 20 psi.
Fugas del inodoro	a. Conexión de línea de suministro defectuosa. b. Conexión de taza al tanque/piso defectuosa.	a. Revise el paso 9 del procedimiento de instalación. b. Revise los pasos 4 al 7 del procedimiento de instalación.
El inodoro no corta el agua	a. Cadena de válvula de descarga demasiado tensa y deja abierta la descarga. b. Base de válvula de descarga y/o tapón de aleta desgastado o torcido. c. Depósitos de arena o residuos en control del agua.	a. Reajuste el largo de la cadena según se requiera. Revise el paso 10. b. Cierre el suministro de agua. Vuelva a colocar la válvula de descarga. c. Cierre el suministro de agua. Quite la tapa y limpie de acuerdo con el paso 13.

**En los Estados Unidos:**  
 American Standard Brands  
 P.O. Box 6820  
 Piscataway, New Jersey 08855  
 Attention: Director of Consumer Affairs

Para los residentes de los Estados Unidos, también se puede obtener información sobre las garantías llamando al siguiente número gratuito: (800) 442-1902  
[www.americanstandard.com](http://www.americanstandard.com)

**En Canadá:**  
 AS Canada ULC  
 5900 Avebury Rd.  
 Mississauga, Ontario  
 Canada L5R 3M3

Número de teléfono gratuito: (800) 387-0369  
[www.americanstandard.ca](http://www.americanstandard.ca)

**En México:**  
 American Standard B&K México  
 S. de R. L. de C.  
 Vía Morelos #330  
 Col. Santa Clara  
 Ecatepec 55540 Edo. México  
 Número sin cargo: 01-800-839-1200  
[www.americanstandard.com.mx](http://www.americanstandard.com.mx)